



Message de S.E.M. KAWAMURA Hiroshi, Ambassadeur du Japon au Niger

Chers lecteurs et amis du Japon,

C'est avec un réel plaisir que je vous présente ce numéro spécial de notre bulletin d'information intitulé « LETTRE DU JAPON », consacré à la visite de travail et d'amitié du Président Issoufou Mahamadou au Japon, du 18 au 21 juin 2015. Cette visite est la toute première d'un Chef d'Etat nigérien en exercice au Japon depuis une trentaine d'années. En tant qu'Ambassadeur du Japon au Niger, je suis ravi de la réalisation de cette visite de travail qui permet de consolider les bonnes relations existant entre nos deux pays depuis l'accession à l'indépendance du Niger en 1960. La visite du Président nigérien a été riche en événements que l'on pourrait regrouper en trois grandes catégories :

- Il y a d'abord le volet officiel, avec l'audience accordée par Sa Majesté l'Empereur du Japon, suivi de la rencontre au sommet avec le Premier ministre japonais Shinzo Abe, de même que les échanges avec le Président de la JICA. Cette étape vise le renforcement des relations bilatérales et de coopération entre nos deux pays,

- Ensuite, les rencontres avec le secteur privé japonais, et enfin, - le volet socio-culturel rapprochant nos peuples. C'est le cas de la présentation du SUMO qui ressemble pour beaucoup à la lutte traditionnelle au Niger et la rencontre avec des ressortissants nigériens au Japon et leurs familles.

Plus qu'une visite officielle, le séjour de 72 heures au Japon du

Président Issoufou Mahamadou sonne comme un départ nouveau, plein d'espoir dans les relations d'amitié entre les peuples japonais et nigérien. Je voudrais témoigner ma gratitude aux membres de la délégation nigérienne et à toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de cette visite historique. Je tiens à assurer que le Japon sera toujours aux côtés du Niger dans ses efforts de développement à travers une coopération variée comme cela a été évoqué au plus haut niveau lors de cette visite. Enfin, je voudrais indiquer que cette visite a été fort appréciée non seulement par les autorités, mais surtout par la population japonaise qui a pu connaître davantage le Niger grâce à la couverture médiatique.

Audience de l'Empereur du Japon au Président Issoufou Mahamadou



Photo: Présidence de la République du Niger

Sa Majesté l'Empereur Akihito a reçu en audience S.E.M. Issoufou Mahamadou Président de la République du Niger dans l'après-midi du vendredi 19 juin 2015 au palais impérial à Tokyo. Cette rencontre entre ces deux personnalités symbolise la grande amitié entre les peuples japonais et nigérien au plus haut niveau.

DANS CE NUMERO :

P. 1

- Message de SEM Hiroshi KAWAMURA, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire
- Audience de l'Empereur au Président Issoufou Mahamadou

P. 2

- Visite de travail du Président Issoufou Mahamadou au Japon
- Rencontre au sommet entre le Président nigérien et le Premier ministre japonais

P. 3

- Cérémonie de signature du Communiqué conjoint
- Rencontre entre le Président du Niger et le Président de la JICA

P. 4

- Rencontre avec des responsables d'associations et du secteur privé japonais
- Présentation et séance de SUMO
- Rencontre avec les ressortissants nigériens au Japon

Visite de travail du Président Issoufou Mahamadou au Japon

Photo: Official Website of the Prime Minister of Japan and His Cabinet
(http://www.kantei.go.jp/jp/97_abe/actions/201506/19niger.html).



Photo: Official Website of the Prime Minister of Japan and His Cabinet
(http://www.kantei.go.jp/jp/97_abe/actions/201506/19niger.html).

Le vendredi 19 juin, le Président Issoufou a été chaleureusement accueilli par le Premier ministre japonais à sa chancellerie. Les deux dirigeants ont ensuite reçu les honneurs d'un détachement des « Forces d'Auto-Défense japonaises ».

Rencontre au sommet entre le Président nigérien et le Premier ministre japonais



Photo: Official Website of the Prime Minister of Japan and His Cabinet (http://www.kantei.go.jp/jp/97_abe/actions/201506/19niger.html).



Le Président nigérien et le Premier ministre japonais ont eu une rencontre au sommet dans l'après-midi du 19 juin 2015 en présence des délégations des deux pays. Cette rencontre a été l'occasion pour les deux dirigeants de passer en revue les bonnes relations d'amitié et de coopération existant entre leurs pays depuis plusieurs décennies. Le Premier ministre Abe en a profité pour exprimer sa volonté de poursuivre son soutien au Niger, pays charnière et pivot entre l'Afrique du Nord et la région du Sahel notamment sur les questions liées à la paix et à la stabilité dans cette partie du continent. Le Président du Niger a fortement apprécié les appuis que le Japon ne cesse d'apporter au développement de son pays. Il lui a exprimé sa profonde gratitude pour toutes ces actions de développement, notamment celles menées dans le

cadre du processus de la TICAD. Pour rappel, le Japon a retenu trois (3) axes prioritaires dans son plan de coopération à moyen terme en faveur du Niger : l'amélioration de l'éducation, la promotion du développement rural et l'instauration d'un climat de paix et de stabilité au Sahel. Plusieurs projets destinés à faire face à l'urgence humanitaire d'un montant total de 15 millions de dollars sont déjà en cours de réalisation grâce à l'aide financière non remboursable du Japon à travers des organisations internationales. De plus, le Japon a annoncé son intention d'aides additionnelles pour répondre au déficit alimentaire de même qu'un don (environ 1 milliard de francs CFA) en vue de contribuer au développement économique et social du Niger.

Cérémonie de Signature du Communiqué conjoint

Photo: Official Website of the Prime Minister of Japan and His Cabinet
(http://www.kantei.go.jp/jp/07_abe/actions/201506/19niger.html).



Signature du Communiqué conjoint par S.E.Mme Kané Aichatou Boulama, Ministre des Affaires Etrangères, de la Coopération, de l'Intégration Africaine et des Nigériens à l'Extérieur et S.E.M. Hiroshi Kawamura, Ambassadeur du Japon au Niger

La visite de travail et d'amitié de S.E.M. Issoufou Mahamadou au Japon a été marquée par la signature du communiqué conjoint dans la soirée du 19 juin au cabinet du Premier ministre.

Ce communiqué réaffirme les grands axes de la coopération bilatérale existant entre le Japon et le Niger depuis l'indépendance. Entre autres points forts évoqués, il note la volonté du Premier

ministre Shinzo Abe de continuer à jouer un rôle actif en faveur de la paix et la stabilité au Sahel, en Afrique et dans le reste du monde. Le Japon continuera également à renforcer ses actions dans les domaines prioritaires tels que l'agriculture, l'éducation, la sécurité humaine en vue de la réduction de la pauvreté dans ce pays ami. Dans cette optique et en collaboration avec des organisations internationales, le Japon finance déjà des projets de plusieurs milliards de francs CFA à travers son aide financière non remboursable. Le Président Issoufou a affirmé sa détermination à mettre en œuvre le « Programme de Renaissance », politique de base de développement du Gouvernement nigérien. Tout en s'engageant à améliorer le climat des affaires dans son pays, il a émis le vœu de voir plus d'entreprises japonaises investir au Niger. Les deux dirigeants se sont félicités du dynamisme des relations entre leurs pays. Cette visite de travail et d'amitié s'est achevée par un dîner offert par le Premier ministre Abe au Président Issoufou et à sa délégation.

NB. : Le communiqué conjoint est disponible sur le lien : <http://www.mofa.go.jp/files/000086314.pdf>

Rencontre entre le Président du Niger et le Président de la JICA

Photo: JICA



Le Président Issoufou et M. Akihiko Tanaka, Président de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), se sont entretenus dans la matinée du 19 juin à son hôtel. La coopération de la JICA au Niger et les questions de paix et la stabilité dans la région du Sahel ont été au menu de leurs discussions. La JICA

est présente au Niger depuis plusieurs décennies. De part sa coopération technique de proximité, cette agence du gouvernement japonais a réalisé plusieurs projets dans divers secteurs d'activité, principalement dans les domaines de l'éducation et de l'agriculture au bénéfice des populations vulnérables. Avec l'accueil et la formation de stagiaires nigériens au Japon (plus de 600 à ce jour), l'envoi d'experts et de jeunes volontaires japonais au Niger, la JICA se positionne comme un acteur majeur dans le développement du Niger. Des centaines de volontaires japonais pour la coopération (JOCV) (plus de 700) ont sillonné les villages et hameaux du Niger pour mieux s'imprégner des réalités du terrain

Photo: JICA



et partager leur savoir-faire avec les populations nigériennes. Ils ont ainsi grandement contribué à l'amélioration des conditions de vie de ces populations. Le Président nigérien s'est entretenu avec certains anciens volontaires, les a remerciés pour leur travail au Niger et a souhaité leur retour dans son pays.



Site Internet relatif aux informations générales sur le Japon
<http://web-jpn.org>



Japan. Endless Discover

Site Internet sur le tourisme au Japon
<http://www.tourisme-japon.fr/>

Rencontre avec des responsables d'associations et du secteur privé japonais

Photo : Présidence de la République du Niger



Le Président Issoufou et M. Yutaka Kase, Président du Comité Subsaharien du Keidanren (Organisation du Patronat Japonais)

Au premier jour de sa visite, le Chef de l'Etat nigérien a reçu en audience à son hôtel, M. Ichiro Aisawa, Président du Groupe d'Amitié Parlementaire Japon-Union Africaine qui a affirmé que le groupe qu'il dirige est déterminé à contribuer au développement du Niger. Puis, lui a succédé M. Koïchiro Matsuura, l'ancien Directeur général de l'UNESCO et Président de l'Association Japonaise pour l'Afrique.

Une des étapes importantes de la visite du Président nigérien a été la rencontre avec le secteur privé japonais. S.E.M. Issoufou Mahamadou a reçu plusieurs personnalités dans le domaine économique et des affaires dont M. Yutaka Kase, Président du Comité Subsaharien du Keidanren

Photo : NEC



A la salle d'exposition de la compagnie NEC

(Organisation du Patronat Japonais), M. Takeshi Sekiyama, Président du Comité Africain de l'Association Japonaise des Cadres d'Entreprise et M. Jun Karube, Président directeur général de Toyota Tsusho. Les patrons japonais ont exprimé leur grand intérêt pour le Niger qui est un pays stratégique dans la région du sahel. Le Président Issoufou a profité de son séjour au Japon pour visiter des sites technologiques intéressants pour le Niger. La délégation nigérienne s'est rendue à la Centrale de production d'électricité à partir de l'énergie solaire de TEPCO, la Compagnie d'Electricité de Tokyo et à la salle d'exposition de la compagnie NEC, un géant de l'électronique. M. Nobuhiro Endo, Président de NEC a présenté leur technologie de pointe telle que le système de vidéosurveillance et le système de reconnaissance des empreintes digitales.

Présentation et séance de SUMO

Photo : Nippon Sport Science University



Le Sumo, lutte traditionnelle japonaise est le sport national par excellence du Japon. Tout comme la lutte traditionnelle au Niger, le Sumo reste l'un des sports les plus populaires au Japon. Le Président nigérien et sa délégation ont eu l'occasion de découvrir la pratique de ce sport au Nippon Sport Science University à Tokyo. Au-delà du caractère sportif, cette étape de la visite fait apparaître des similitudes culturelles entre le Niger et le Japon et symbolise le rapprochement des deux peuples.

Rencontre avec les ressortissants nigériens au Japon

Photo : Association des nigériens au Japon



Au troisième jour de sa visite, le Président nigérien a reçu dans la soirée, M. Masaki Kohno, Consul honoraire du Niger au Japon et rencontré les ressortissants nigériens vivant au Japon et leurs familles. Il a échangé avec eux sur l'évolution de l'environnement socio-culturel et économique de leur pays avec la mise en œuvre du « Programme de Renaissance ». Cette rencontre doit certainement encourager les ressortissants nigériens vivant au Japon à être un pont de l'amitié entre le Japon et le Niger.